



التأهيل الطبي

Medical Rehabilitation

الشؤون الصحية بمنطقة مكة المكرمة



## مدى انتشار حالات الآلام العضلية العظمية والعوامل المصاحبة بين الحاج البالغين خلال فترة الحج

### السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

عزيزي الحاج - عزيزتي الحاجة  
المديرية العامة للشؤون الصحية بمكة المكرمة ممثلة في إدارة التأهيل الطبي بالتعاون مع جامعة أم القرى ممثلة بكلية العلوم الطبية التطبيقية تتعنى منكم المشاركة في تعبئة استبيان. جميع الجنسيات الذين أدوا مراسيم الحج هذا العام مرحب بهم للمشاركة.

الهدف من هذه الدراسة؟  
الهدف من هذه الدراسة البحثية هي معرفة مدى انتشار حالات الآلام العضلية العظمية التي يتعرض لها الحاج البالغين والعوامل المرتبطة المحتملة خلال فترة الحج.

كيف سيتم التعامل مع بياناتك عند الموافقة على المشاركة؟

- مشاركتك في هذه الدراسة تطوعية تماماً ولست مرغماً على المشاركة.
- جميع معلوماتك الشخصية سيتم تخزينها بشكل آمن من قبل الباحثين وستبقى هوبيتك في سرية تامة.
- نتائج هذه الدراسة سوف تنشر كبحث علمي، ولكن لن تحتوي على أي معلومات تعرفيه عنك.

كم من الوقت سوف تستغرقه لتعبئة هذا الاستبيان؟  
تقريباً 5 دقائق.

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن الدراسة، فلا تتردد في التواصل مع:  
الأخصائي/ جمال الزayedi

- مدير إدارة التأهيل الطبي، المديرية العامة للشؤون الصحية بمكة المكرمة، المملكة العربية السعودية

- البريد الإلكتروني: jalzaydi@moh.gov.sa  
الباحث/ منصور الشهري

- محاضر، قسم العلاج الطبيعي وعلوم التأهيل، كلية العلوم الطبية التطبيقية، جامعة أم القرى، المملكة العربية السعودية

- طالب دكتوراه، مركز التميز البحثي الإكلينيكي لآلام وأصابات وصحة العمود الفقري، كلية الصحة وعلوم التأهيل، جامعة كوينزلاند، أستراليا

- البريد الإلكتروني: m.alshehri@uq.edu.au أو mamshehri@uqu.edu.sa

**هل أنت موافق على المشاركة في تعبئة هذا استبيان؟**



نعم



لا



التأهيل الطبيعي  
Medical Rehabilitation  
الشّفّوون الصحّيّة بمنطقة مكة المكرمة



## مدى انتشار حالات الآلام العضلية العظمية والعوامل المصاحبة بين الحاج البالغين خلال فترة الحج

### ما هو جنسك؟

- ذكر  
 اثني

### كم عمرك؟

- سنة ٢٩-١٨  
 سنة ٣٩-٣٠  
 سنة ٤٩-٤٠  
 سنة ٥٩-٥٠  
 سنة ٦٩-٦٠  
 سنة أو أكثر ٧٠

### كم وزنك؟

- ٤٩ كيلوجرام أو أقل  
 ٥٩-٠ كيلوجرام  
 ٦٩-٦ كيلوجرام  
 ٧٩-٧ كيلوجرام  
 ٨٩-٨ كيلوجرام  
 ٩٩-٩ كيلوجرام  
 ١٠٩-١٠ كيلوجرام  
 ١١٩-١١ كيلوجرام  
 ١٢٠ كيلوجرام أو أكثر

### كم طولك؟

- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 
- 

سم أو أقل ١٤٩

سم ١٥٩-١٥٠

سم ١٦٩-١٦٠

سم ١٧٩-١٧٠

سم ١٨٩-١٨٠

سم ١٩٩-١٩٠

سم أو أكثر ٢٠٠

### ما هي جنسينك؟

### هل انت مدخن؟

- 
- 

نعم

لا

### هل تعاني من مرض السكري؟

- 
- 

نعم

لا

### هل تعاني من ارتفاع ضغط الدم؟

- 
- 

نعم

لا

### هل قد فقدت توازنك وسقطت خلال فترة الحج؟

- 
- 

نعم

لا

**ما هي حالات الآلام العضلية العظمية التي عانيت منها خلال فترة الحج (ألم العضلات أو المفاصل)؟**

\* يمكنك اختيار أكثر من إجابة

- |                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| <input type="checkbox"/> | ألم الكتف             |
| <input type="checkbox"/> | ألم العضد             |
| <input type="checkbox"/> | ألم المرفق (الكوع)    |
| <input type="checkbox"/> | ألم الساعد            |
| <input type="checkbox"/> | ألم اليد              |
| <input type="checkbox"/> | ألم الرأس             |
| <input type="checkbox"/> | ألم الرقبة            |
| <input type="checkbox"/> | ألم منتصف الظهر       |
| <input type="checkbox"/> | ألم أسفل الظهر        |
| <input type="checkbox"/> | ألم الحوض             |
| <input type="checkbox"/> | ألم الفخذ             |
| <input type="checkbox"/> | ألم الركبة            |
| <input type="checkbox"/> | ألم الساق             |
| <input type="checkbox"/> | ألم القدم والكاحل     |
| <input type="checkbox"/> | لم أنعرض لأي ألم      |
| <input type="checkbox"/> | أخرى (الرجاء التحديد) |

**هل حصلت على علاج أو راجعت طبيب بسبب الألم الذي شعرت به خلال فترة الحج؟**

- |                       |     |
|-----------------------|-----|
| <input type="radio"/> | نعم |
| <input type="radio"/> | لا  |



## The Prevalence and Associated Factors of Musculoskeletal Pain among Pilgrims during the Hajj in Saudi Arabia

**Peace and Allahs Mercy and Blessings be Upon You**

**Dear Pilgrim**

The General Directorate of Health Affairs in Makkah (Saudi Arabia), represented by the Medical Rehabilitation Department, in cooperation with Umm Al-Qura University, represented by Faculty of Applied Medical Sciences would like to invite you to participate in filling out a survey. All nationalities who have performed Hajj this year are welcome to participate.

**The Purpose of this survey?**

The purpose of this research study is to estimate the point prevalence of musculoskeletal pain by anatomical site among pilgrims and to study potential associated factors.

**How the data will be treated when you agree to participate?**

- Your participation in this study is totally voluntary and you are not obliged to participate.
- All your personal information will be stored securely by the researchers and your identity will remain confidential.
- The results of this study will be published as a scientific research, but will not contain any identifying information about you.

**How long will it take to complete this survey?**

Approximately 5 minutes.

If you would like to know more about the study, please feel free to contact:

*Jamal Alzaidi*

- Head of Medical Rehabilitation Department, Makkah Health Affairs General Directorate, Saudi Arabia.

- Email: [jalzaydi@moh.gov.sa](mailto:jalzaydi@moh.gov.sa)

*Mansour Alshehri*

- Lecturer, Physiotherapy Department, Faculty of Applied Medical Sciences, Umm Al-Qura University, Saudi Arabia.

- PhD Candidate, NHMRC Centre of Clinical Research Excellence in Spinal Pain, Injury and Health, School of Health and Rehabilitation Sciences, University of Queensland, Australia.

- Email: [mamshehri@uqu.edu.sa](mailto:mamshehri@uqu.edu.sa) or [m.alshehri@uq.edu.au](mailto:m.alshehri@uq.edu.au)

**Are you agree to participate in filling out this survey?**

Yes

No



## The Prevalence and Associated Factors of Musculoskeletal Pain among Pilgrims during the Hajj in Saudi Arabia

**What is your gender?**

- Male
- Female

**What is your age?**

- 18-29
- 30-39
- 40-49
- 50-59
- 60-69
- 70 or more

**What is your weight?**

- 49 kg or less
- 50-59 kg
- 60-69 kg
- 70-79 kg
- 80-89 kg
- 90-99 kg
- 100-109 kg
- 109-119 kg
- 120 kg or more

**What is your height?**

- 149 cm or less
- 150-159 cm
- 160-169 cm
- 170-179 cm
- 180-189 cm
- 190-199 cm
- 200 cm or more

**What is your nationality?**

  

**Are you a smoker?**

- Yes
- No

**Do you suffer from diabetes?**

- Yes
- No

**Do you have a high blood pressure?**

- Yes
- No

**Have you lost your balance control and fell during the Hajj?**

- Yes
- No

**What are the musculoskeletal pain conditions you experienced during the Hajj (muscle or joint pain)?**

\* You can choose more than one answer

- Shoulder pain
- Upper arm pain
- Elbow pain
- Forearm pain
- Hand pain
- Head pain
- Neck pain
- Thoracic pain
- Low back pain
- Pelvic pain
- Thigh pain
- Knee pain
- Leg pain
- Foot and ankle pain
- I did not have any pain
- Other (please specify)

**Have you received treatment or have you seen a doctor because of the pain you felt during the Hajj?**

- Yes
- No